

TREATY SERIES. No. 31.

1907.

AGREEMENT

BETWEEN

THE UNITED KINGDOM AND ITALY

RESPECTING

THE IMPORTATION OF DRUGS AND  
MEDICAL PREPARATIONS.

July 9, 1907.

---

*Presented to both Houses of Parliament by Command of His Majesty,  
September 1907.*

---

LONDON:  
PRINTED FOR HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE,  
BY HARRISON AND SONS, ST. MARTIN'S LANE,  
PRINTERS IN ORDINARY TO HIS MAJESTY.

And to be purchased either directly or through any Bookseller, from  
WYMAN AND SONS, LTD., FETTER LANE, E.C.; and  
32, ABINGDON STREET, WESTMINSTER, S.W.; or  
OLIVER AND BOYD, TWEEDDALE COURT, EDINBURGH; or  
E. PONSONBY, 116, GRAFTON STREET, DUBLIN.

[Cd. 3735.] Price  $\frac{1}{2}$ d.

AGREEMENT BETWEEN THE UNITED KING-  
DOM AND ITALY RESPECTING THE IM-  
PORTATION OF DRUGS AND MEDICAL  
PREPARATIONS.

---

July 9, 1907.

---

No. 1.

*The Italian Minister for Foreign Affairs to Sir E. Egerton.*

*Ministero degli Affari esteri,*

Signor Ambasciatore,

*Roma, li 9 Luglio, 1907.*

ESSENDOSI ritenuto conveniente di stabilire, in modo preciso e definitivo, i criteri di massima per l'applicazione dell'art. 14 delle disposizioni preliminari della tariffa doganale italiana, per quanto riguarda la importazione dei generi medicinali e dei medicamenti composti provenienti dall'Inghilterra, ed avendo il Consiglio Superiore di Sanità ritenuto che le disposizioni che regolano in Inghilterra la produzione dei medicinali e dei medicamenti composti offrono, per la tutela sanitaria, garanzie idonee ed equivalenti, in efficacia, a quelle assicurate dalla legge italiana per la produzione dei medicinali e medicamenti composti nel Regno, il Governo del Re ha deliberato che, ai medicinali e medicamenti composti prodotti in Inghilterra, sia, nei riguardi sanitari, consentita, in via di massima e senza necessità di provvedimenti singoli da applicarsi per ciascun prodotto, la libera introduzione nel Regno, semprechè il Governo inglese abbia a concedere ai medicinali e medicamenti composti prodotti in Italia identico trattamento, nei riguardi sanitari, per la introduzione in Inghilterra.

Sotto tale condizione si avverte:

1. Che i medicamenti composti dovranno portare sulla etichetta, applicata a ciascun recipiente, la indicazione esatta:

(a.) Dei componenti del prodotto colla denominazione abituale della pratica medica (escluse le formule chimiche);

(b.) Della dose relativa, come è prescritto pei consimili prodotti fabbricati e messi in circolazione nel Regno;

2. Che non sono compresi nei medicinali e medicamenti composti, previsti dalla presente nota, i sieri vaccini, virus, tossine e prodotti affini, contemplati dalla legge italiana 8 luglio 1905, N. 360, e dal relativo regolamento 18 giugno 1905, N. 407;

3. Che il R. Governo si riserva la facoltà—che riconosce reciprocamente anche nel Governo inglese—di proibire, in casi eccezionali e per speciali motivi di sanità pubblica, la introduzione nel Regno di un dato prodotto, salvo a darne, dove il caso si verificasse, immediato avviso al Governo inglese.

Ho l'onore di pregare Vostra Eccellenza di volermi far conoscere se il Governo britannico aderisce all'accordo su queste basi e, in caso affermativo, di rivolgermi, in nome di esso, analoga dichiarazione assicurante la reciprocità di trattamento.

Gradisca, Signor Ambasciatore, &c.

(Firmato) TITTONI.

(Translation.)

*Ministry of Foreign Affairs, Rome,  
July 9, 1907.*

M. l'Ambassadeur,

INASMUCH as it is considered advisable to establish in a precise and definite manner a standard principle for the application of Article 14 of the preliminary Regulations of the Italian Customs Tariff as regards the importation of drugs and medical preparations from the United Kingdom, and in view of the fact that the Superior Council of Public Health is of opinion that the Regulations which govern the production of drugs and medical preparations in the United Kingdom offer, as far as sanitary safeguards are concerned, identically efficacious guarantees to those ensured by Italian legislation for the national production of drugs and medical preparations, the Royal Government have decided on principle to grant to drugs and medical preparations produced in the United Kingdom, as far as sanitary regulations are concerned, and in order to avoid the necessity of applying special precautionary measures in the case of each individual product, unrestricted entry into Italian territory, always provided that His Britannic Majesty's Government are prepared to grant identical treatment, as far as sanitary regulations are concerned, to Italian drugs and medical preparations imported into the United Kingdom.

In such an Agreement it is to be noted :

1. That medical preparations must bear on the label attached to each receptacle an exact indication :

(a.) As to the component parts of the product expressed in the usual medical nomenclature (chemical formulæ excluded) ;

(b.) As to the relative doses, as prescribed for similar products manufactured and sold in Italy ;

2. That serums, vaccine, virus, and similar products referred to in the Italian Law of 8th July, 1904, No. 360, and in the Regulations of 18th June, 1905, No. 407, are not included in the terms "drugs and medical preparations" quoted in the present note ;

3. That the Royal Government reserves to itself the right—a right which is reciprocally recognized in His Britannic Majesty's Government—to prohibit, in special cases and for special reasons of public health, the importation into Italy of any particular product. Should the case arise, immediate notice of such prohibition would immediately be made to His Britannic Majesty's Government.

I have the honour to request your Excellency to inform me whether the British Government accede to the Agreement on this basis, and, if so, to communicate to me an analogous declaration assuring reciprocity of treatment.

Accept, M. l'Ambassadeur, &c.

(Signed) TITTONI.

No. 2.

*Mr. des Graz to the Italian Minister for Foreign Affairs.*

Sir,

*Rome, July 9, 1907.*

His Britannic Majesty's Government have decided to accede to the Agreement for the reciprocal importation of drugs and medical preparations into Italy and the United Kingdom on the basis of the draft note submitted by the Royal Government on the 4th of April, 1907, and give assurance, on their part, of full reciprocity of treatment.

In that note the Royal Government declare that:

"Inasmuch as it is considered advisable to establish in a precise and definite manner a standard principle for the application of Article 14 of the preliminary Regulations to the Italian Customs Tariff, as regards the importation into Italy of drugs and medical preparations from the United Kingdom, and in view of the fact that the Superior Council of Public Health is of opinion that the Regulations which govern the production of drugs and medical preparations in the United Kingdom offer, as far as sanitary safeguards are concerned, identically efficacious guarantees to those ensured by Italian legislation for the national production of drugs and medical preparations, the Royal Government has decided on principle to grant to drugs and medical preparations produced in the United Kingdom as far as sanitary regulations are concerned, and in order to avoid the necessity of applying special precautionary measures in the case of each individual product, unrestricted entry into Italian territory, always provided that His Britannic Majesty's Government is prepared to grant identical treatment, as far as sanitary regulations are concerned, to Italian drugs and medical preparations imported into the United Kingdom."

His Majesty's Government, having taken note of this declaration, declare that they are prepared, on their part, to grant

identical treatment, as far as sanitary regulations are concerned, to Italian drugs and medical preparations imported into the United Kingdom.

In this reciprocal Agreement it is to be noted :

1. That medical preparations must bear on the label attached to each receptacle an exact indication :

(a.) As to the component parts of the product expressed in the usual medical nomenclature (chemical formulæ excluded) ;

(b.) As to the relative doses as prescribed for similar products manufactured and sold in Italy or the United Kingdom ;

2. That serums, vaccine, virus, toxines, and similar products referred to in the Italian Law of 8th July, 1904, No. 360, and in the Regulations of 18th June, 1905, No. 407, are not included in the terms "drugs and medical preparations" quoted in the present note ;

3. That each of the two Governments reserves to itself the right to prohibit, in special cases and for special reasons of public health, the importation of any particular product. Should the case arise, immediate notice of such prohibition by either Government immediately be made to the other.

In communicating the above to your Excellency, in pursuance of authorization received from His Britannic Majesty's Government, I have, &c.

(Signed) CHARLES DES GRAZ.

---